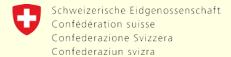


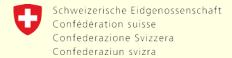
Promotion du plurilinguisme à l'administration fédérale: de la recherche à l'observation jusqu'à la pratique quotidienne

Forum für Rechtsetzung, 21.06.2012



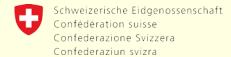
Plan

- Projet « Le plurilinguisme de la Confédération : représentation et pratiques linguistiques dans l'administration fédérale » (PNR 56)
- Principaux résultats du projet
- Témoignage actuel auprès de l'OFC



Le projet

- Principaux axes de recherche:
 - Représentation linguistique de l'administration fédérale
 - Pratiques linguistiques au sein de l'administration
 - Facteurs de succès ou d'échec dans la promotion du plurilinguisme à l'administration
- Méthodologie:
 - Analyse de la littérature
 - Analyse comparative qualitative avec le Canada
 - Analyse de statistiques
 - Observation participante



Le projet

- Principaux résultats du projet:
 - L'administration est représentative de la population globalement mais pas hiérarchiquement et dans les différents départements
 - Le plurilinguisme à l'administration est directement lié...
 - …à la représentation des minorités linguistiques
 - ... aux « non-compétences linguistiques » de la majorité dans les langues minoritaires
 - ... la sensibilité de la hiérarchie

Bundesmt für Kultur BAK Office fédéral de la culture OFC Ufficio federale della cultura UFC Uffizi federal da cultura UFC

Facteurs d'échec – cercle vicieux

Faible représentation
Faibles compétences
linguistiques
Faible sensibilité



Non-utilisation des langues minoritaires



Pas d'efforts d'intégration Communication moins coûteuse



Intériorisation du discours dominant



Pas / peu d'efforts symboliques



Plurilinguisme: pas une exigence

Bundesmt für Kultur BAK Office fédéral de la culture OFC Ufficio federale della cultura UFC Uffizi federal da cultura UFC

Facteurs de succès – cercle vertueux

Bonne représentation
Bonnes compétences
linguistiques
Bonne sensibilité



Utilisation des langues minoritaires



Image office +
Recrutement des
minorités



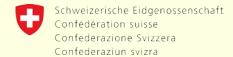
Habitude



Efforts symboliques



Revendication des droits



Témoignage actuel

- Expérience confirmant les résultats du projet
- Importance de la maîtrise des langues officielles par les cadres pour éviter des discriminations linguistiques et garantir le droit à travailler dans sa langue
- Pratiques plus nuancées et flexibles, déterminées au cas par cas